

Comment installer la Bible JND 1975 dans Android Bible Study (anciennement AndBible) ?

Il s'agit du module **FreJND1975** provenant de la numérisation de la Bible Darby 1975.

A) Sur un téléphone Android, récupérer le module :

1. Ouvrir <https://biblecrits.com>, aller à la rubrique Bibles, et ouvrir la fiche de la Bible J. N. Darby 1986 pour Android
2. Télécharger le fichier « Bible Study (AndBible) FreJND1986.zip »

N.B. Le fichier zip se trouve en principe dans répertoire Téléchargements. Laisser le fichier zip dans ce répertoire. Ne pas l'ouvrir ou le décompresser avec l'explorateur de fichiers Android.

B) Installer le fichier dans Bible Study (version 5 ou plus) :

1. Ouvrir Bible Study
2. Dans le menu  en haut à gauche → Télécharger des documents
3. Dans le menu : en haut à droite → Charger des documents depuis des fichiers
4. Dans le menu  en haut à gauche → Sélectionner votre téléphone (p.ex Redmi Note), puis le répertoire Téléchargements, et choisir FreJND1986.zip
5. Retourner dans l'application, et choisir l'affichage de FreJND1986 (fr)

C) Désinstaller si besoin

1. Dans le menu  en haut à gauche → Ouvrir un document
2. Appuyer longuement sur FreJND1986, puis sur l'icône corbeille

Les modules JND 1975 et JND 1986 de Bible Study

Le module **FreJND1975** de Bible Study est la **Bible Darby 1975** de Bibliquest. Il s'agit du texte traditionnel ou historique de J. N. Darby numérisé par Bibliquest. La version 1975 est surtout caractérisée par le passage des chiffres romains aux arabes. Ce n'est pas une refonte du texte de Mr Darby.

FreJND1975 est une sauvegarde de l'ancien module FreJND renommé FreJND1975 pour ne pas entrer en conflit avec le nouveau module FreJND (Bible Darby 2024).

Le module **FreJND1986** de Bible Study est aussi le texte traditionnel ou historique de la **Bible Darby 1986**, numérisé à partir de l'édition papier. Il est très proche du module FreJND1975.

Différences entre ces deux modules

1) Les différences

Ces deux modules contiennent les 31 229 versets de la Bible (3 en plus dans la 1975) :

- 31 104 versets sont comparables
- ~23 000 ne diffèrent que par la typographie : apostrophes ' => ', etc.
- 57 vrais écarts de mots, dont une vingtaine de découpages de versets différents (les versets sont les mêmes, mais coupés différemment)
- 3 versets en plus dans la 1975 : Mt 23:14, Ac 8:37, Ac 15:34

Les 57 versets avec des mots différents se répartissent ainsi :

- 24 ne sont qu'un découpage (même phrase, frontière décalée d'un verset)
- 2 Chroniques 12.6-7 (découpage *et* une correction)
- 31 où le mot change

Exemples où le mot change vraiment :

- 1 Pierre 1:4 : *inflétri*ssable → *immarcescible*
- Lévitique ### 11:30 : *la limace* → *le khometh*
- Matthieu 3:16 : *monta* → *remonta*
- 1 Corinthiens 12:31 : *des dons* → *les dons*
- Hébreux 2:14 : *Donc puisque* → *Puis donc que*
- 2 Chroniques 12:7, correction : *ne se déversera par sur* → *pas sur*

2) Détails sur les découpages différents de versets (même versification cependant) :

La 1986 recolle à la fin du verset n un bout que la 1975 met au début du verset $n+1$ (ou l'inverse) : Lévitique 4.1-2 ;

- Deutéronome 34:1-2 ; Josué 24:3-4 ; 1 Rois 10:5-6 ; 1 Rois 20:2-3 ; 1 Chroniques 11:8-9 ; 2 Chroniques 28:12-13 ; Esther 6:5-6 ; Jérémie 42:1-2 ; Hébreux 10:15-16 ; 2 Thessaloniciens 3:2-3 ; 2 Pierre 2:10-11 ; 2 Chroniques 12:6-7 : « L'Éternel est juste » passe du v.7 (1975) au v.6 (1986), et *par sur* devient *pas sur* (découpage + texte différent)

3) Même découpage, mais mots différents (31 versets)

- Lévitique 11:30 ; Deutéronome 9:23 ; 11:1 ; 18:19 ; 19:14 ; 28:27 ; 2 Samuel 11:10 ; 18:29 ; 2 Rois 18:16 ; 1 Chroniques 11:24 ; 2 Chroniques 34:19 ; Esther 1:14 ; 4:2 ; Job 37:15 ; Psaumes 8:2 ; 27:12 ; 84:4 ; 140:2 ; Proverbes 10:8 ; 10:10 ; Ésaïe 66:12 ; Jérémie 8:5 ; Daniel 8:11 ; Joël 2:16 ; Zacharie 6:10 ; Matthieu 3:16 ; Luc 6:38 ; Jean 12:40 ; 1 Corinthiens 12:31 ; Hébreux 2:14 ; 1 Pierre 1:4.

Les 125 différences restantes n'en sont pas vraiment ; elles sont dues aux entêtes de Psaumes. Dans la 1975, les mêmes entêtes sont « colées » devant le verset 1 – 25 psaumes sans inscription (dans les deux éditions) → $150 - 25 = 125$.

La versification (numérotation des versets) de ces deux Bibles est inchangée.

La FreJND1975 contient ~7000 notes, la FreJND1986, ~7400 notes.

Comme dans les versions classiques ou historiques, les numéros Strong n'ont pas été pris en compte.